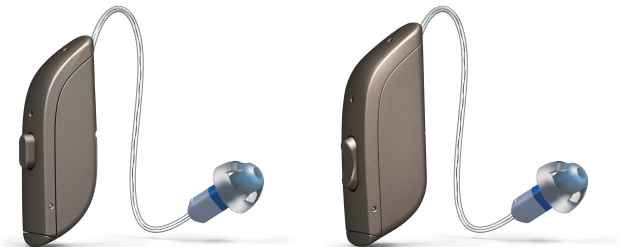


Made for  
iPhone | iPad | iPod

Works with  
android



ReSound OMNIA

# Bedienungsanleitung

ReSound Ex-Hörer-Hörsysteme

GN Making Life Sound Better

resound.com

# Informationen zu den Hörsystemen

Linkes Hörsystem		Rechtes Hörsystem	
Seriennummer		Seriennummer	
Modellnummer		Modellnummer	
Batterietyp	<input type="checkbox"/> Zink-Luft 312 <input type="checkbox"/> Zink-Luft 13		

Dome- /Otoplastiktyp	Geschlossener Dome <input type="checkbox"/> Klein <input type="checkbox"/> Mittel <input type="checkbox"/> Groß	Offener Dome <input type="checkbox"/> Klein <input type="checkbox"/> Mittel <input type="checkbox"/> Groß	Power-Dome <input type="checkbox"/> Klein <input type="checkbox"/> Mittel <input type="checkbox"/> Groß	<input type="checkbox"/> Tulpen-Dome	<input type="checkbox"/> RIE-Otoplastik
-------------------------	--	--	--	--------------------------------------	---

Programm	Ton	Beschreibung
1	Ein Signalton	
2	Zwei Signaltöne	
3	Drei Signaltöne	
4	Vier Signaltöne	

# Inhaltsverzeichnis

Informationen zu den Hörsystemen .....	2
Einführung .....	5
Kennenlernen der Hörsysteme .....	9
Vorbereiten der Hörsysteme für das Tragen .....	13
Einsetzen der Hörsysteme ins Ohr .....	17
Herausnehmen eines Hörsystems aus dem Ohr .....	21
Verwenden von Hörsystemen .....	23
Erweiterte Optionen .....	33
Reinigung und Pflege der Hörsysteme .....	41
Wireless-Zubehör .....	53
Tinnitus-Behandlung .....	55
Allgemeine Warn- und Sicherheitshinweise .....	65
Cyber-Sicherheitswarnungen .....	69
Problemlösung .....	70
Warnhinweise für Hörakustiker (Nur USA) .....	72
Regulatorische Informationen .....	75
Technische Daten .....	81
Zusätzliche Informationen .....	84



# Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für ReSound Hörsysteme entschieden haben. Wir empfehlen, dass Sie Ihre Hörsysteme jeden Tag tragen.



**HINWEIS:** Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, BEVOR Sie Ihre Hörsysteme in Betrieb nehmen.

## Vorgesehener Verwendungszweck

- Das Hörsystem dient dazu, Hörbeeinträchtigungen durch Verstärkung und Übertragung von Schall an das Ohr auszugleichen.

## Benutzerprofil

- Das Hörsystem ist für den Gebrauch durch Erwachsene und Kinder ab 12 Jahren vorgesehen.
- Das Hörsystem ist für den Gebrauch durch nicht fachkundige Personen bestimmt.
- Das Hörsystem darf nur von qualifizierten Hörakustiker angepasst werden.

## Therapeutische Indikationen

- Sensorineuraler, Schallleitungs- oder kombinierter Hörverlust.

## Kontraindikationen

Hörakustiker sollten einem zukünftigen Hörsystemnutzer raten, vor der Konfiguration eines Hörsystems umgehend einen zuständigen Arzt (vorzugsweise einen Hals-Nasen-Ohrenarzt) aufzusuchen, falls durch Nachfragen, eigene Beobachtung, Untersuchung oder aufgrund sonstiger verfügbarer Informationen festgestellt wird, dass der potenzielle Nutzer eines der folgenden Symptome zeigt:

- Sichtbare angeborene oder erworbene Deformation des Ohres.
- Anamnese eines aktiven Ausflusses aus dem Ohr innerhalb der letzten 90 Tage.
- Anamnese eines plötzlichen oder sich schnell entwickelnden Hörverlustes innerhalb der letzten 90 Tage.
- Akuter oder chronischer Schwindel.
- Einseitiger Hörverlust mit plötzlichem oder kürzlichem Auftreten innerhalb der letzten 90 Tage.
- Audiometrische Differenz zwischen Luft- und Knochenleitung größer gleich 15 dB bei 500 Hertz (Hz), 1000 Hz und 2000 Hz.
- Sichtbare Spuren von erheblichen Cerumen-Ansammlungen oder Fremdkörpern im Gehörgang.
- Schmerzen oder Beschwerden im Ohr

## Störeffekte

Bei Nebenwirkungen wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker. Mögliche Nebenwirkungen beim Tragen eines Hörsystems:

- Schwindel
- Tinnitus
- Subjektive Verschlechterung des Hörverlustes
- Übelkeit
- Hautreaktionen
- Ansammlung von Cerumen (Ohrenschmalz)

## Symbole



**WARNHINWEIS:** Gefahren, die zu schweren Verletzungen führen können.



**Vorsicht:** Gefahren, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen können.



**HINWEIS:** Hinweise zur optimalen Nutzung Ihres Hörsystems.



Beachten Sie die Bedienungsanleitung.



Funksender ist im Lieferumfang enthalten.



Das Produkt ist als Anwendungsteil Typ B klassifiziert.



Herstellungsdatum.



Gesetzlicher Hersteller.



Medizinprodukt.



Nur auf Verschreibung (US).



Erfüllt die Anforderungen von ACMA.



Erfüllt die Anforderungen von IMDA.



Einmalige Produktkennung.



Entsorgen Sie Ihre Hörsysteme und die Batterien nicht über den Hausmüll. Die Hörsysteme und Batterien müssen als Sondermüll bzw. Elektroschrott entsorgt werden. Alternativ können Sie sie zur Entsorgung in das Hörakustikfachgeschäft zurückbringen.

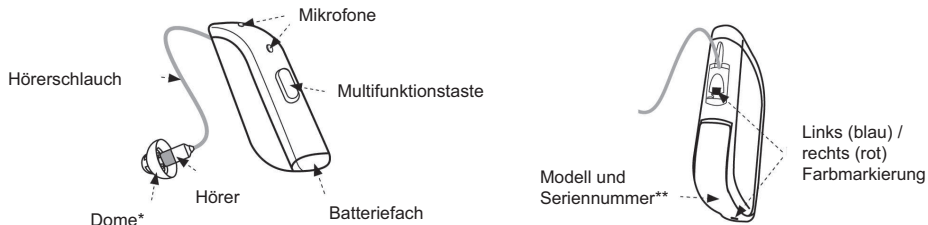
Wenden Sie sich für die Entsorgung Ihres Hörsystems an Ihren Hörakustiker vor Ort.

HINWEIS: In Ihrem Land können besondere Vorschriften gelten.



# Kennenlernen der Hörsysteme

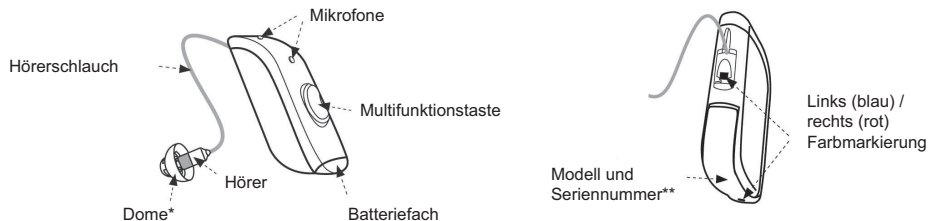
## Modell 312



\*Abbildung zeigt einen offenen Dome – Ihr Modell kann abweichen.

\*\*Im Inneren des Batteriefachs.

## Modell 13



\*Abbildung zeigt einen offenen Dome – Ihr Modell kann abweichen.

\*\*Im Inneren des Batteriefachs.

## Domes und Otoplastiken



Tulpen-Dome



Geschlossener  
Dome



Offener Dome



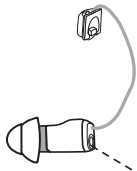
Power-Dome



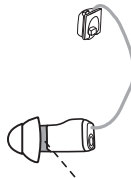
Individuelle Otoplastik

Alle Domes sind hellgrau.

## Hörer

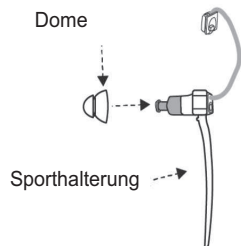


Ihr Hörer kann über ein Mikrofon verfügen, wie hier zu sehen ist.



Ihre Hörsysteme haben eine  
Farbmarkierung.  
Links = blau. Rechts = rot.

## Sporthalterung



Mit der Sporthalterung bleiben Ihre Hörsysteme sicher an Ort und Stelle, wenn Sie körperlich aktiv sind.

# Vorbereiten der Hörsysteme für das Tragen

## Warnhinweise zu Batterien



### WARNHINWEIS:

- Nehmen Sie eine Hörsystembatterie niemals in den Mund.
- Halten Sie die Hörsystembatterien fern von Haustieren, Kindern und Personen mit kognitiven, intellektuellen oder geistigen Beeinträchtigungen.
- Niemals Batterien verschlucken oder in Körperteile einführen, da eine Batterie schwere Verletzungen verursachen kann. Wurde eine Batterie verschluckt oder in ein Körperteil eingeführt, muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.
- Batterien sind schädlich für die Umwelt. Sie sollten niemals verbrannt werden – entsorgen Sie benutzte Batterien / Akkus nach den ortsüblichen Vorschriften oder geben Sie sie bei Ihrem Hörakustiker ab.



### Vorsicht:

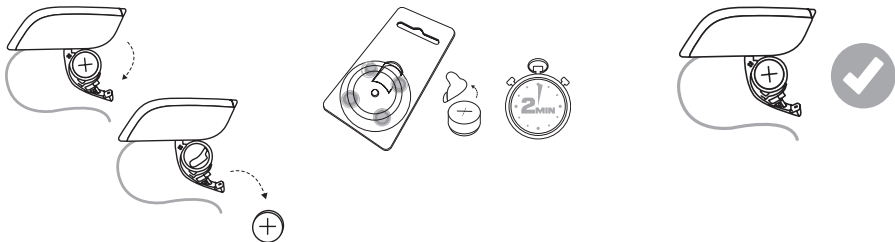
- Batterien können undicht werden. Wenn Sie Ihre Hörsysteme einige Tage nicht tragen, MÜSSEN die Batterien herausgenommen werden.
- Auslaufende Batterien können Verätzungen hervorrufen. Wenn Sie in Kontakt mit einer auslaufenden Batterie gekommen sind, spülen Sie die betroffene Stelle umgehend mit lauwarmem Wasser ab. Wenn es zu Verätzungen, Rötungen oder Hautreizungen kommt, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.

- Versuchen Sie niemals, Zink-Luft Batterien aufzuladen. Sie können dadurch auslaufen oder explodieren.



**HINWEIS:** Verwenden Sie ausschließlich neue Zink-Luft-Batterien, die laut Verfallsdatum noch mindestens ein Jahr haltbar sind.

## Einsetzen der Batterie ins Hörsystem



1. Öffnen Sie die Batteriekappe mit dem Fingernagel. Nehmen Sie gegebenenfalls die alte Batterie heraus.
2. Entfernen Sie die Verpackung und die Schutzfolie von der neuen Batterie. Warten Sie **2 Minuten**, bis die Batterie aktiv ist.
3. Legen Sie die neue Batterie so in das Batteriefach ein, dass das Pluszeichen (+) in die richtige Richtung zeigt. **Nicht** direkt in das Hörsystem einsetzen.
4. Schließen Sie das Batteriefach.



#### **HINWEIS:**

- Schalten Sie die Hörsysteme bei Nichtgebrauch aus, damit die Batterien länger halten.
- Über Nacht können Sie die Hörsysteme ausschalten. Öffnen Sie die Batterieklappe vollständig, damit Feuchtigkeit verdunsten kann und sich dadurch die Lebensdauer der Hörsysteme verlängert.

## **Meldung "niedriger Batteriestand"**

Wenn die Batterie schwach wird, verringern die Hörsysteme kurzzeitig die Lautstärke und spielen alle 15 Minuten eine Melodie ab, bis kein Strom mehr vorhanden ist – dann schalten sich Ihre Hörsysteme ab.





**HINWEIS:** Wir empfehlen Ihnen, immer Batterien vorrätig zu haben.

## **Warnung bei niedrigem Batterie-/Akkustand, wenn mit Wireless-Zubehör gekoppelt**



#### **HINWEIS:**

Die Batterien entladen sich schneller, wenn Sie Wireless-Funktionen wie das Streamen von Ihrem Smartphone oder von Ihrem TV-Gerät mit unserem TV Streamer nutzen. Wenn der Akku schwächer wird, hören die verschiedenen Wireless-Funktionen auf zu funktionieren. Eine kurze Melodie macht alle fünf Minuten darauf aufmerksam, dass der Akku zu schwach ist. In der nachstehenden Tabelle sehen Sie, wie sich die Funktionalität mit dem jeweiligen Akkustand ändert.

Akkustand	Signal	Hörsystem	Fernbedienung	Audioübertragung
Voll geladen		✓	✓	✓
Niedrig	 4 gleiche Töne	✓	✓	x
Leer	 3 gleiche Töne und 1 langer Ton	✓	x	x

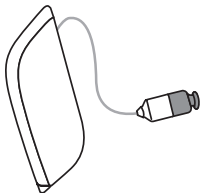
Sie funktionieren wieder, wenn Sie eine neue Batterie einsetzen.



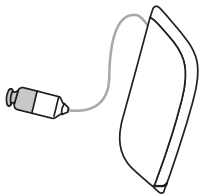
# Einsetzen der Hörsysteme ins Ohr

## Unterscheidung des linken und rechten Hörsystems

Linkes Hörsystem (blaue Markierung)



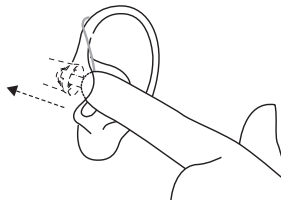
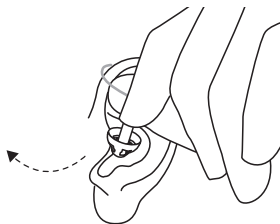
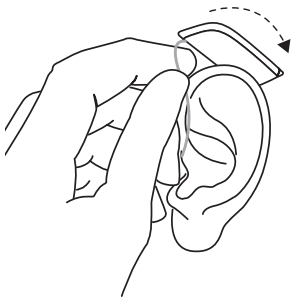
Rechtes Hörsystem (rote Markierung)



**Vorsicht:** Falls Sie zwei Hörsysteme besitzen, können diese unterschiedlich programmiert sein. Tauschen Sie nicht die Seiten der Hörsysteme, da dies Ihr Hörvermögen beeinträchtigen könnte. Ihre Hörsysteme haben eine Farbmarkierung. Links = blau. Rechts = rot. Wenn Ihre Hörsysteme keine Farbkodierung haben, kann Ihr Hörakustiker diese anbringen.

## Einsetzen des Hörers in das Ohr

Wenn Ihre Hörsysteme über Domes verfügen, gehen Sie wie folgt vor:



1. Hängen Sie das Hörsystem über Ihr Ohr.
2. Fassen Sie den Hörschlauch am Knick und drücken Sie den Dome in den Gehörgang.
3. Drücken Sie den Dome so weit in Ihren Hörgang, dass der Draht an Ihrem Kopf anliegt. Zur Kontrolle können Sie einen Spiegel verwenden.



**HINWEIS:** Um Rückkopplungen vorzubeugen, stellen Sie sicher, dass der Draht und der Dome richtig in Ihr Ohr passen. Wenn weiterhin Rückkopplungen auftreten, finden Sie im Abschnitt Problemlösung weitere mögliche Ursachen und Lösungen.

## Sporthalterung

Wenn Sie körperlich sehr aktiv sind, kann es vorkommen, dass die Hörsysteme verrutschen. Um dies zu verhindern, kann Ihr Hörakustiker am Hörer eine Sporthalterung anbringen.

Einsetzen eines Hörsystems mit Sporthalterung:

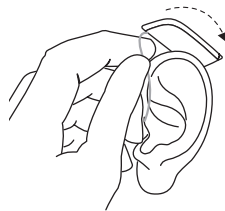
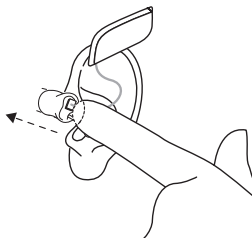
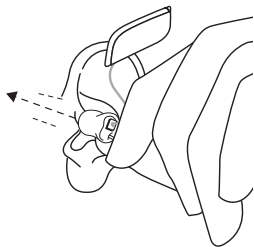
1. Setzen Sie das Hörsystem wie üblich ein
2. Schieben Sie die Sporthalterung in den unteren Teil der Concha (Teil des Ohrs direkt vor dem Gehörgang).



**HINWEIS:** Sporthalterungen können mit der Zeit hart bzw. brüchig werden oder sich verfärben. Kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker, um die Sporthalterung zu wechseln. Es wird empfohlen, den Wechsel von Ihrem Hörakustiker durchführen zu lassen.

## Einsetzen einer Otoplastik ins Ohr

Wenn Ihre Hörsysteme über Otoplastiken verfügen, gehen Sie wie folgt vor:



1. Halten Sie die Otoplastik mit Daumen und Zeigefinger und positionieren Sie die Schallaustrittsöffnung im Gehörgang.
2. Setzen Sie die Otoplastik mit einer leichten Drehbewegung vorsichtig in das Ohr ein. Drücken Sie die Otoplastik oben und unten im Wechsel vorsichtig an. Es kann helfen, den Mund dabei zu öffnen und zu schließen.
3. Vergewissern Sie sich, dass das Hörsystem sicher hinter dem Ohr sitzt. Ist das Hörsystem richtig eingesetzt, sollte es angenehm und fest sitzen.

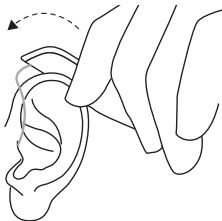


**HINWEIS:** Beim Einsetzen einer Otoplastik kann es hilfreich sein, mit der freien Hand die Ohrmuschel ein wenig nach oben und zurück zu ziehen.

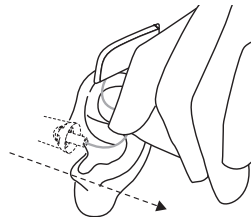
# Herausnehmen eines Hörsystems aus dem Ohr

## Herausnehmen eines Domes aus dem Ohr

Wenn Ihre Hörsysteme über Domes verfügen, gehen Sie wie folgt vor:



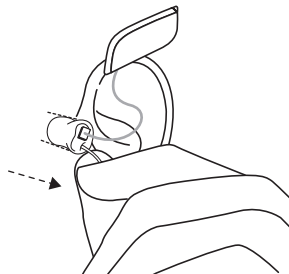
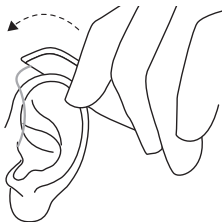
1. Heben Sie das Hörsystem von Ihrem Ohr.



2. Halten Sie den Hörerschlauch mit Daumen und Zeigefinger am Knick und ziehen Sie den Dome aus dem Gehörgang.

## Herausnehmen einer Otoplastik aus dem Ohr

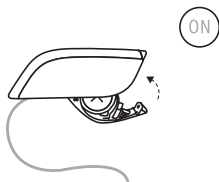
Wenn Ihre Hörsysteme über Otoplastiken verfügen, gehen Sie wie folgt vor:



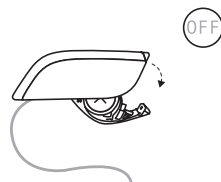
1. Heben Sie das Hörsystem von hinten über Ihr Ohr. Lassen Sie es für einen Moment neben dem Ohr hängen.
2. Ziehen Sie die Otoplastik (nicht das Hörsystem selbst oder den Schlauch) Zeigefinger heraus. Wenn Ihre Otoplastik einen Ausziehfasen hat, ziehen Sie vorsichtig daran. Der Ausziehfasen ist ein separates Hilfsmittel, das bei Bedarf an der Otoplastik angebracht wird. Nehmen Sie die Otoplastik durch sanftes Hin- und Herdrehen vollständig heraus.

# Verwenden von Hörsystemen

## Ein- und Ausschalten der Hörsysteme



Zum Einschalten des Hörsystems schließen Sie die Batterieklappe.



Zum Ausschalten des Hörsystems öffnen Sie (mit dem Fingernagel) die Batterieklappe.

## Smart Start

Smart Start verlängert die Zeit, die Ihr Hörsystem bis zum Einschalten braucht nach dem Schließen des Batteriefaches. Mit dieser Funktion hören Sie einen Signalton für jede Sekunde Verzögerung (5 oder 10 Sekunden).

Smart Start verzögert das Einschalten Ihrer Hörsysteme. Dadurch haben Sie ausreichend Zeit, die Hörsysteme einzusetzen, ohne dass Pfeiftöne oder andere Probleme auftreten.



**HINWEIS:** Wenn Sie diese Funktion nicht nutzen möchten, kann sie von Ihrem Hörakustiker deaktiviert werden.

## Hörprogramme

Ihr Hörakustiker kann in Ihren Hörsystemen ein oder mehrere Hörprogramme aktivieren. Diese Programme unterstützen Sie in bestimmten Situationen. Fragen Sie Ihren Hörakustiker, welche Programme für Sie geeignet sind.



<b>Programme</b>	<b>Anwendung</b>
All-Around	Die beste Wahl, wenn Sie nur ein Programm nutzen möchten.
Front Focus/Ultra Focus	Zur Anwendung in sehr lauten Umgebungen (fokussierter als das Restaurant-Programm).
Restaurant	Für den Einsatz in lauten Umgebungen, zum Beispiel in Restaurants und bei gesellschaftlichen Zusammenkünften.
Musik	Wenn Sie Musik hören möchten.
Akustisches Telefon	Ein spezielles Hörprogramm für Telefongespräche.
Outdoor	Für die Verwendung im Freien (zur Reduzierung von Windgeräuschen).
Telefonspule + Mikro	Wenn Sie ein Telefon mit Telefonspule verwenden.
Induktionsschleife + Mikro	Für Orte mit Induktionsschleifenanlage, zum Beispiel Theater oder Gotteshäuser.

## **Apps**

Wir bieten Ihnen einige Apps, mit denen Sie Ihre Hörsysteme noch bequemer bedienen können. Sie können damit zum Beispiel die Lautstärke einstellen, Hörprogramme ändern und Audiosignale von einem anderen Gerät streamen. Siehe "Erweiterte Optionen", Seite 33.



## Verwenden der Programmwahltaste

Die 312er-Modelle verfügen über eine Programmwahltaste.

### Ändern von Programmen

- Drücken Sie die Taste, um von einem Programm zum nächsten zu wechseln. Die Änderung wird mit einem Piepton bestätigt. Diese zeigen an, welches Programm ausgewählt wurde.
- Wenn Sie wieder zum Standard-Hörprogramm wechseln möchten, drücken Sie die Taste erneut, bis das gewünschte Programm ausgewählt ist. Alternativ schalten Sie die Hörsysteme einfach aus und wieder ein.



**HINWEIS:** Wenn Sie zwei Hörsysteme mit aktivierter Synchronisation verwenden, werden Programmänderungen an einem Hörsystem automatisch an das andere Hörsystem übertragen.

### Audiosignale an die Hörsysteme streamen

Halten Sie die Taste für 3 Sekunden gedrückt. Ihre Hörsysteme streamen nun das Signal des gewählten Audiogeräts.

Vor dem Streaming müssen die Hörsysteme mit dem Audiogerät gekoppelt werden. Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Audiogeräts.



## Verwenden der Multifunktionstaste

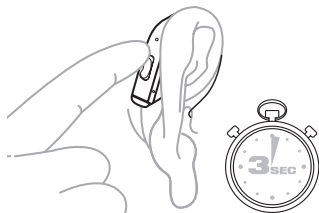


Die 13er-Modelle verfügen über eine Multifunktionstaste.

Die Multifunktionstaste hat mehrere Funktionen – Sie können damit das Programm ändern, die Lautstärke regeln und Streaming aktivieren.

### Ändern von Programmen

- Um ein Programm zu ändern, drücken Sie die Multifunktionstaste oben und halten Sie die Taste für 3 Sekunden gedrückt. Die Änderung wird mit einem Piepton bestätigt. Diese zeigen an, welches Programm ausgewählt wurde.
- Drücken Sie die Taste erneut, um zwischen den verfügbaren Programmen zu wechseln.
- Wenn Sie wieder zum Standard-Hörprogramm wechseln möchten, drücken Sie die Taste erneut, bis das gewünschte Programm ausgewählt ist. Alternativ schalten Sie die Hörsysteme einfach aus und wieder ein.



**HINWEIS:** Wenn Sie zwei Hörsysteme mit aktivierter Synchronisation verwenden, werden Programmänderungen an einem Hörsystem automatisch an das andere Hörsystem übertragen.

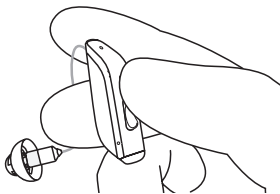
Diese Funktion lässt sich auf Wunsch so konfigurieren, dass Sie mit einem Hörsystem die Lautstärke erhöhen und mit dem anderen die Lautstärke verringern können. Lautstärkeänderungen an einem Hörsystem werden automatisch auf das andere übertragen, sodass die Lautstärke in beiden Hörsystemen gleich ist.

Ihr Hörakustiker kann die Voreinstellungen ändern und die neuen Einstellungen in die folgende Tabelle eintragen:

<b>Funktion der Taste</b>	<b>Standardeinstellung</b>	<b>Neue Einstellung</b>
Kurzes Drücken nach oben	Lautstärke erhöhen	
Kurzes Drücken nach unten	Lautstärke verringern	
Langes Drücken nach oben (3 Sekunden)	Programm wechseln	
Langes Drücken nach unten (3 Sekunden)	Streaming aktivieren	

## Anpassen der Lautstärke

Wenn Ihr Hörakustiker die Lautstärkeregelung aktiviert hat, gehen Sie bitte wie folgt vor:



Um die Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie kurz auf den **oberen** Teil der Taste.

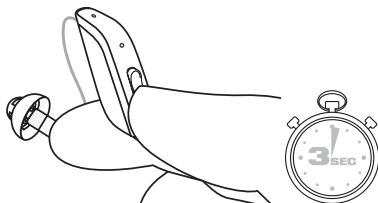


Um die Lautstärke zu verringern, drücken Sie kurz auf den **unteren** Teil der Taste.

## Audiosignale an die Hörsysteme streamen

Halten Sie den unteren Teil der Taste für 3 Sekunden gedrückt. Ihre Hörsysteme streamen nun das Signal des gewählten Audiogeräts.

Vor dem Streaming müssen die Hörsysteme mit dem Audiogerät gekoppelt werden. Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Audiogeräts.



## Telefonspule (Optional)

Ihr Hörsystem verfügt möglicherweise über eine Telefonspule. Die Telefonspulenfunktion kann das Sprachverständnis mit hörsystemkompatiblen Telefonen (HAC-Telefonen)<sup>1</sup> und in Kinos, Theatern, Gotteshäusern usw., in denen eine Induktionsschleifenanlage installiert ist, verbessern.

Wenn Sie die Telefonspulenfunktion einschalten, empfängt Ihr Hörsystem Signale von der Induktionsschleife oder dem HAC-Telefon. Ihr Hörakustiker kann das Telefonspulenprogramm aktivieren.



### HINWEIS:

- Die Telefonspule kann nicht ohne Induktionsschleife oder HAC-Telefon betrieben werden.
- Falls Sie Probleme mit dem Hören während der Nutzung von einer Telefonspule haben, lassen Sie die Funktion von Ihrem Hörakustiker anpassen.
- Wenn eine Induktionsschleifenanlage vorhanden ist und kein Ton aus dem Hörsystem kommt, obwohl Sie die Telefonspulenfunktion aktiviert haben, ist die Anlage möglicherweise nicht eingeschaltet oder funktioniert nicht richtig.
- Der Ton von der Induktionsschleife und den Hörsystemmikrofonen kann nach Belieben kombiniert werden. Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach weiteren Details.
- Wenn Sie die Telefonspulenfunktion beenden möchten, wechseln Sie zu einem anderen Hörprogramm.

---

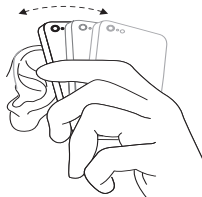
<sup>1</sup>Manche Smartphones sind mit Hörsystemen kompatibel (HAC). Das HAC-Telefon hat eine kleine Hörschleife, zu der Ihre Hörsysteme eine Verbindung herstellen können. Die Telefonspule empfängt das Signal von HAC-Telefonen und wandelt es in Schall um.

## Verwenden eines Telefons

Sie können trotz Ihres Hörsystems ganz normal telefonieren. Es ist meist ein wenig Übung erforderlich, um die optimale Position des Telefons am Ohr herauszufinden.

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen dabei helfen:

1. Halten Sie das Telefon entweder an die Öffnung des Gehörgangs oder in die Nähe des Mikrofons an Ihrem Hörsystem.
2. Tritt eine Rückkopplung (Pfeifen) auf, behalten Sie die Position des Telefons für ein paar Sekunden bei. Das Hörsystem kann den Pfeifton möglicherweise beenden.
3. Eine weitere Möglichkeit besteht darin, den Abstand zum Ohr etwas zu vergrößern.



### HINWEIS:

- Wenn Sie ein Smartphone haben, können Sie es koppeln und direkt mit Ihren Hörsystemen verbinden. Siehe "Erweiterte Optionen", Seite 33.
- Wenn Sie mit der Klangqualität beim Telefonieren mit dem Mobiltelefon nicht zufrieden sind, kann Ihnen Ihr Hörakustiker geeignetes Wireless-Zubehör zur Verbesserung der Hörsituation empfehlen. Siehe auch "Wireless-Zubehör", Seite 53.
- Entsprechend Ihren Bedürfnissen kann Ihr Hörakustiker auch eine spezielle Telefonfunktion einrichten.

## Handys

Ihr Hörsystem wurde nach den höchsten Standards für die internationale elektromagnetische Kompatibilität entwickelt. Bei der Benutzung von Mobiltelefonen oder Schnurlostelefonen kann es aufgrund des abgestrahlten Funksignals zu Störgeräuschen kommen.



# Erweiterte Optionen

## Verwenden von Hörsystemen mit iPhone, iPad und iPod touch (optional)

Ihre Hörsysteme sind Made for iPhone, iPad und iPod touchgemacht, was direktes Audio-Streaming einschließlich freihändiges Telefonieren mit den jüngsten Modellen von iPhones und iPads ermöglicht<sup>1</sup>sowie die Steuerung von diesen mobilen Geräten aus.

## Streaming von einem Android™ Smartphone

Einige Android-Smartphones können Audiosignale und Telefonanrufe direkt an Ihre Hörsysteme streamen. Ihr Gerät muss Android 10 oder neuer besitzen und zudem über die Funktion Android Streaming for Hearing Aids verfügen.



**HINWEIS:** Für Unterstützung beim Verbinden und bei der Nutzung dieser Produkte mit Ihrem Hörsystem wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

## Steuerung Ihres Hörsystems mit der App für Mobilgeräte (optional)

Der ReSound Smart 3D™ App sendet und empfängt Signale der Wireless-Hörsysteme über Smartphones.

- Verwenden Sie nur die ReSound Smart 3D™ App mit Ihren Hörsystemen.
- Deaktivieren Sie die App-Benachrichtigungen nicht.

---

<sup>1</sup>Freihändiges Telefonieren ist möglich mit iPhone 11 oder neuer, iPad Pro 12.9-inch (5. Generation), iPad Pro 11-inch (3. Generation), iPad Air (4. Generation), und iPad mini (6. Generation) oder neuer, mit Betriebssystemen iOS 15.3 und iPadOS 15.3 oder neuer.

- Installieren Sie Updates, damit die App einwandfrei funktioniert.
- Wenn Sie eine Druckversion der App-Bedienungsanleitung benötigen, finden Sie weitere Informationen auf der Rückseite dieser Anleitung. Alternativ wenden Sie sich bitte an unsere Kundenbetreuung.



#### **HINWEIS:**

- Für Hilfestellung beim Verbinden und bei der Nutzung dieser Produkte mit Ihren Hörsystemen wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker oder besuchen Sie unsere Support-Website.
- Falls Ihr Bluetooth®-fähiges Android-Smartphone nicht direkt an Ihre Hörsysteme streamt, können Sie den ReSound Phone Clip+ für Streaming nutzen.

## **ReSound Assist und ReSound Assist Live (optional)**

### **ReSound Assist**

Wenn Sie sich für ReSound Assist anmelden, können Ihre Hörsysteme via Fern-Feinanpassung angepasst werden, ohne dass Sie das Hörakustikfachgeschäft aufsuchen müssen.

Sie benötigen hierfür nur ein kompatibles Smartphone mit aktiver Internetverbindung. Sie genießen so folgende Vorteile:

- Fordern Sie Hilfe bei der Anpassung Ihrer Hörsysteme an.
- Halten Sie Ihr Hörsystem mit aktueller Software auf dem neuesten Stand, um die bestmögliche Leistung zu erreichen.

Dieser Dienst funktioniert nur, wenn Ihr mobiles Gerät mit dem Internet verbunden ist. Im Hörakustikfachgeschäft erhalten Sie mehr Informationen über diese Option und ihrer Funktionsweise mit der ReSound Smart 3D™ App.

Um eine optimale Leistung zu erzielen, stellen Sie sicher, dass die Hörsysteme mit der ReSound Smart 3D™ App verbunden sind und sich in der Nähe des iPhone, iPad, iPod touch oder Android Smartphones befinden.



**HINWEIS:** Ihre Hörsysteme schalten sich während des Installations- und Update-Vorgangs aus.

### **ReSound Assist Live**

Dieser Service umfasst auch ReSound Assist Live. Mit diesem Service können Sie sich individuell von Ihrem Hörakustiker betreuen lassen – per Video direkt bei Ihnen zu Hause.



### **Phone Now (optional)**

Wenn Sie am Telefonhörer einen Magneten anbringen, schalten Ihre Hörsysteme automatisch das Telefonprogramm ein, wenn sich das Telefon dicht an Ihrem Ohr befindet.

Wird das Telefon vom Ohr genommen, schaltet das Hörsystem automatisch wieder in das vorherige Hörprogramm.



**HINWEIS:** Bitten Sie Ihren Hörakustiker, Phone Now in Ihren Hörsystemen zu aktivieren.

## Phone Now Warnhinweise

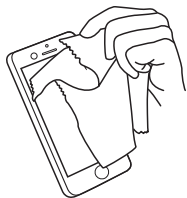


### WARNHINWEIS:

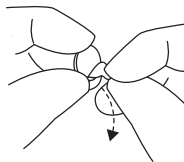
- Bei Verschlucken eines Magneten kann es zu Gesundheitsproblemen kommen. Falls ein Magnet verschluckt wurde, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
- Halten Sie Magneten fern von Haustieren, Kindern und Personen mit kognitiven, intellektuellen oder geistigen Beeinträchtigungen.
- Der Phone Now-Magnet kann den Betrieb empfindlicher medizinischer Geräte oder elektronischer Systeme beeinflussen. Informieren Sie sich bei den Herstellern, welche Sicherheitsmaßnahmen geeignet sind, wenn die Phone Now-Lösung in der Nähe eines bestimmten empfindlichen Geräts (Herzschrittmacher und Defibrillator) verwendet wird. Fehlen solche Informationen, empfehlen wir Ihnen, den Magneten oder das mit dem Magneten versehene Telefon mindestens 30 cm von magnetisch empfindlichen Gegenständen (wie z. B. Herzschrittmacher) entfernt zu halten.

## Befestigen des Phone Now-Magneten

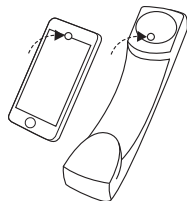
Befestigen Sie den Magneten wie folgt am Telefonhörer:



1. Reinigen Sie sorgfältig die Oberfläche. Verwenden Sie ein empfohlenes Reinigungsmittel.



2. Entfernen Sie die Folie vom Magneten.



3. Befestigen Sie den Magneten am Telefon.



### Vorsicht:

- Wenn das Signal häufig verschwindet oder beim Telefonieren Störgeräusche auftreten, befestigen Sie den Phone Now -Magneten an einer anderen Stelle des Telefons.
- Verwenden Sie nur Original-Magneten vom ReSound.

## Anwendung Phone Now

1. Halten Sie das Telefon ans Ohr.
2. Wenn Sie eine kurze Tonfolge hören, ist das Telefonprogramm aktiv.



## HINWEIS:

- Unter Umständen müssen Sie verschiedene Telefonpositionen ausprobieren, bis Sie die optimale Position für eine zuverlässige Aktivierung von Phone Now und die beste Signalübertragung gefunden haben.
- Wenn die Comfort Phone-Funktion bei beiden Hörsystemen aktiviert ist, wird am Hörsystem auf der abgewandten Seite automatisch die Lautstärke reduziert.
- Decken Sie die Lautsprecheröffnung des Telefons nicht mit dem Magneten ab.
- Falls die Funktion nicht zufriedenstellend funktioniert, verändern Sie die Position des Magneten. Dies kann die Bedienbarkeit und den Komfort beim Sprechen verbessern.
- Falls die Hörsysteme nicht jedes Mal in das Telefonprogramm umschalten, können Sie den Magneten umpositionieren oder weitere Magneten hinzufügen.

## Flugmodus / Deaktivierter Wireless-Kommunikations-Modus (optional)

Ihre Hörsysteme können Wireless-Signale empfangen. Sie können beispielsweise über Ihr Mobilgerät oder die Fernbedienung gesteuert werden. Die Datenübertragung kann auch zwischen Ihren Hörsystemen stattfinden. Sie müssen jedoch in manchen Bereichen den Wireless-Empfang ausschalten.



### Vorsicht:

- Dieses Hörsystem enthält einen Funkfrequenzsender. Beachten Sie beim Einsteigen in ein Flugzeug die Anweisungen der Fluggesellschaft und schalten Sie die Wireless-Funktionalität der Hörsysteme aus, wenn Sie dazu aufgefordert werden.
- Schalten Sie die Wireless-Funktionalität der Hörsysteme aus, falls dies notwendig ist.



**HINWEIS:** Führen Sie die folgenden Schritte für beide Hörsysteme durch, auch wenn die Synchronisation aktiviert ist.

### Ausschalten der Wireless-Kommunikation (Flugmodus aktivieren)

1. Öffnen und schließen Sie die Batteriekappen der Hörsysteme innerhalb von 10 Sekunden je dreimal.
2. Ein 10-sekündiger Doppelton (♪♪) bedeutet, dass sich das Hörsystem jetzt im Flugmodus befindet.

Nachdem Sie den Flugmodus aktiviert haben, sollten Sie weitere 15 Sekunden warten, bevor Sie das Batteriefach wieder öffnen und schließen. Wird das Batteriefach vor Ablauf dieser 15 Sekunden geöffnet und geschlossen, wird die Wireless-Kommunikation wieder aktiviert.

## Aktivieren der Wireless-Kommunikation (Flugmodus beenden)

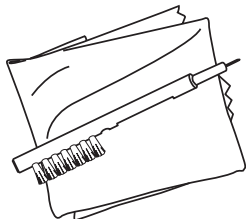
1. Öffnen und schließen Sie die Batterieklappe einmal an jedem Hörsystem.
2. Nach 10 Sekunden ist die Wireless-Kommunikation aktiviert.



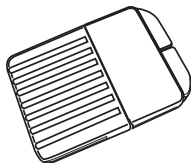
# Reinigung und Pflege der Hörsysteme

## Reinigungsinstrumente

Dieses Reinigungswerkzeug ist im Lieferumfang Ihrer Hörsysteme enthalten:



1. Weiches Tuch.
2. Eine Bürste mit Batteriemagnet.



Eventuell erhalten Sie von Ihrem Hörakustiker auch Cerumenfilter.

## Allgemeine Anweisungen zur Pflege und Wartung

**i** **HINWEIS:** Um eine optimale Nutzung und eine lange Lebensdauer Ihrer Hörsysteme sicherzustellen, sollten Sie diese regelmäßig reinigen und pflegen.

Gehen Sie wie folgt vor, damit Ihre Hörsysteme stets in einwandfreiem Zustand sind:

1. Schalten Sie Ihre Hörsysteme nach dem Herausnehmen aus, indem Sie die Batteriekappen vollständig öffnen. So können die Hörsysteme besser trocknen.
2. Wischen Sie Ihre Hörsysteme nach dem Herausnehmen mit einem weichen Tuch ab, um sie sauber und trocken zu halten.
3. Wenn Sie ein Trocknungsmittel verwenden möchten, greifen Sie nur auf empfohlene Produkte zurück.
4. Tragen Sie Make-up, Parfüm, After-Shave, Haarspray, Lotionen usw. auf, **BEVOR** Sie Ihre Hörsysteme einsetzen. Diese Produkte können die Hörsysteme beschädigen oder verfärben.
5. Tauchen Sie die Hörsysteme niemals in Flüssigkeiten ein.
6. Halten Sie die Hörsysteme von übermäßiger Hitze und direkter Sonneneinstrahlung fern.
7. Tragen Sie das Hörsystem nicht beim Schwimmen, Duschen oder beim Dampfbad.



8. Das Gerät ist nach IP68 für Wasser- und Staubbeständigkeit zertifiziert:

- Das Gerät ist nach IP6X gegen das Eindringen von Staub geschützt. Vermeiden Sie, das Gerät übermäßigem Staub auszusetzen.
- Das Gerät ist nach IPX8 gegen das Eindringen von Wasser geschützt. Vermeiden Sie es, das Gerät Wasser auszusetzen, und tragen Sie das Hörsystem nicht beim Schwimmen, Duschen oder in der Sauna.

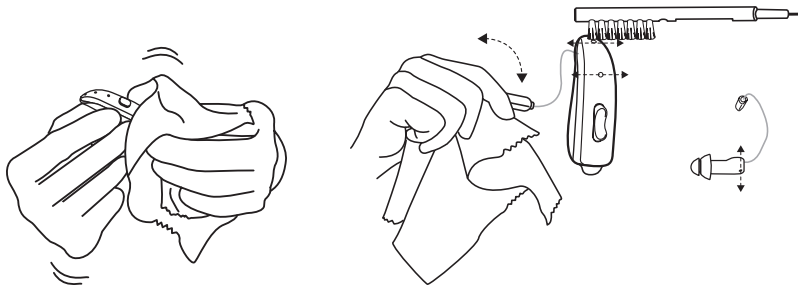


**Vorsicht:**

- Reinigen Sie die Hörsysteme niemals mit Alkohol oder anderen Reinigungslösungen. Dies kann Schäden an Ihren Hörsystemen verursachen oder eine Hautreaktion hervorrufen.
- Cerumen oder andere Rückstände an Ihren Hörsystemen können eine Infektion verursachen. Dies können Sie vermeiden, indem Sie die Hörsysteme wie empfohlen reinigen.

## Tägliche Reinigung und Pflege

Halten Sie Ihre Hörsysteme stets sauber und trocken. Verwenden Sie dazu die mitgelieferten Reinigungswerkzeuge.



1. Wischen Sie die Hörsysteme mit dem Tuch ab.
2. Säubern Sie die Mikrofone mit der kleinen Bürste. Wenn Ihr Hörer über ein Mikrofon verfügt, sollten Sie auch dieses reinigen.



### HINWEIS:

- Achten Sie darauf, dass die Borsten der Bürste oder der Reinigungsdraht nicht in die Öffnungen des Mikrofons gelangen. Die Hörsysteme können dadurch beschädigt werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Hörschläuche und Domes oder Otoplastiken kein Wasser.
- Verwenden Sie zum Abwischen der Domes oder Otoplastiken ein weiches, trockenes Tuch.

## Austauschen der Domes

Wir empfehlen Ihnen, sich den Wechsel der Domes von Ihrem Hörakustiker erklären zu lassen. Sie sollten Ihre Domes alle 3 Monate oder öfter wechseln, je nachdem, wozu Ihr Hörakustiker rät. Bei nicht korrekt durchgeführtem Austausch der Domes können diese im Ohr verbleiben, wenn Sie das Hörsystem herausnehmen.

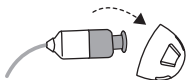


### **Vorsicht:**

- Falls ein Dome in Ihrem Ohr verblieben ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker. Diese Teile können gefährlich sein und eine Ohrinfektion verursachen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör, das für den Einsatz mit Ihren Hörsystemen vorgesehen ist. Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach weiteren Informationen.

## Standard-Domes

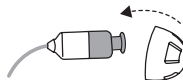
Die Abbildungen zeigen einen offenen Dome, aber die Vorgehensweise ist für alle Domes identisch. Bitte folgen Sie diesen Anweisungen, um Ihre Domes zu wechseln.



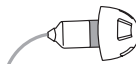
1. Entfernen Sie den alten Dome, indem Sie den Hörer abziehen, und entsorgen Sie ihn. Eventuell müssen Sie dafür etwas Kraft aufwenden.



3. Kontrollieren Sie, ob der Dome richtig sitzt, indem Sie den unteren Teil des Domes vorsichtig anheben: Der Kragen muss das Hörerende mit der Einkerbung vollständig umschließen..



2. Schieben Sie den neuen Dome auf das Ende des Hörers mit der Einkerbung.



4. Wenn er korrekt platziert wurde, wirkt der Dome leicht schräg.

## Tulpen-Domes

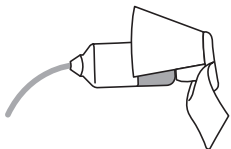
Gehen Sie wie folgt vor, um einen Tulpen-Dome zu wechseln:



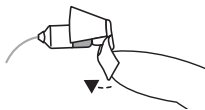
1. Entfernen Sie den alten Dome, indem Sie den Hörer abziehen, und entsorgen Sie ihn. Eventuell müssen Sie dafür etwas Kraft aufwenden.



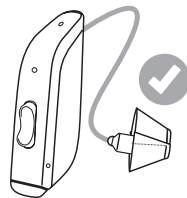
2. Biegen Sie das größere Blatt nach hinten und schieben Sie dann den Tulpen-Dome auf das Ende des Hörers mit den Kerben umschließen..



3. Kontrollieren Sie, ob der Tulpen-Dome richtig sitzt: Der Kragen muss das Hörernde mit der Einkerbung vollständig umschließen.



4. Biegen Sie das größere Blatt wieder nach vorne.



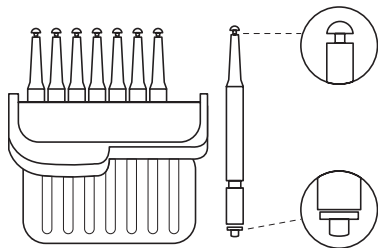
Diese Abbildung zeigt einen korrekt angebrachten Tulpen-Dome. Achten Sie darauf, dass das große Blatt das Kleinere umschließt.



## Austauschen des Cerumenfilters

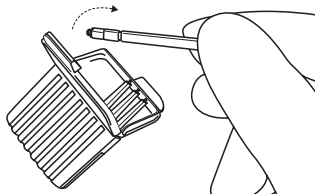
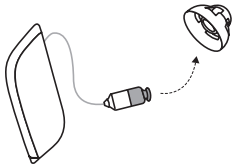
Der Cerumenfilter trägt dazu bei, dass die Komponenten des Hörsystems frei von Cerumen sind. Er muss regelmäßig ersetzt werden. Fragen Sie Ihren Hörakustiker, wie oft dieser Austausch erfolgen sollte. Dies ist unter anderem davon abhängig, wie viel Cerumen produziert wird.

Wenn Sie einen Dome tragen, entfernen Sie diesen vor dem Wechseln des Cerumenfilters. Sie brauchen hierfür Cerumenfilter-Werkzeuge.

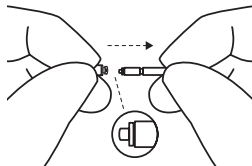
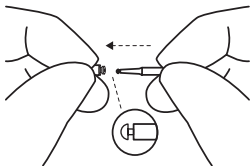


Set mit 8 Cerumenfilter-Werkzeugen.  
Das Cerumenschutz-Werkzeug hat zwei Funktionen: eine Entnahmeseite zur Entnahme des gebrauchten Filters und eine Austauschseite mit einem weißen Filter.

## Entfernen des alten Cerumenfilters

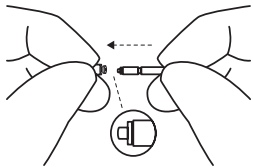


1. Entfernen Sie den Dome vom Hörer.
2. Öffnen Sie das Cerumenfilterset und nehmen Sie ein Werkzeug heraus. Jedes Werkzeug verfügt an einem Ende über einen kleinen Haken; am anderen Ende befindet sich ein neuer Cerumenfilter.

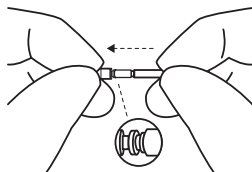


3. Führen Sie die Entnahmeseite in den alten Cerumenfilter ein und ziehen Sie das Werkzeug gerade heraus. Es sollte auf keinen Fall schräg herausgezogen werden.

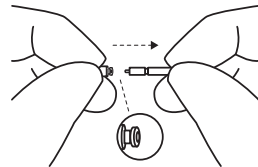
## Einsetzen des neuen Cerumenfilters



1. Führen Sie das andere Ende des Werkzeugs in die Schallaustrittsöffnung ein (das Ende mit dem neuen Filter).

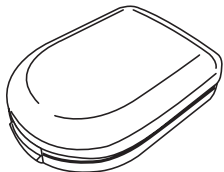


2. Drücken Sie den neuen Filter vorsichtig und gerade in die Schallaustrittsöffnung, bis der Außenring den Schallaustritt berührt.



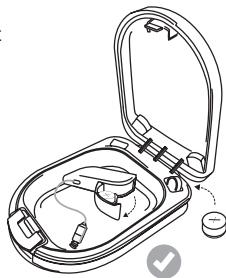
3. Ziehen Sie das Werkzeug gerade heraus – der neue Cerumenfilter bleibt in seiner Position. Bringen Sie den Dome wieder an oder verwenden Sie einen neuen Dome.

## Aufbewahrung der Hörsysteme



1. Am besten bewahren Sie Ihre Hörsysteme im mitgelieferten Etui auf.

2. Wenn Sie die Hörsysteme nicht tragen, lassen Sie immer die Batterieklappe geöffnet, damit sie trocknen können.



### WARNHINWEIS:

- Nehmen Sie eine Hörsystembatterie niemals in den Mund.
- Halten Sie die Hörsystembatterien fern von Haustieren, Kindern und Personen mit kognitiven, intellektuellen oder geistigen Beeinträchtigungen.
- Niemals Batterien verschlucken oder in Körperteile einführen, da eine Batterie schwere Verletzungen verursachen kann. Wurde eine Batterie verschluckt oder in ein Körperteil eingeführt, muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.

# Wireless-Zubehör

Die Wireless-Möglichkeiten umfassen ein umfangreiches Sortiment von nahtlos integriertem Wireless-Zubehör. Hiermit können Sie Stereoton und Sprache in hoher Qualität direkt an Ihre Hörsysteme streamen.

## Verfügbares Wireless-Zubehör und dessen Features

- Mit dem **TV Streamer** können Sie das Audiosignal von TV-Geräten und der meisten anderen Audioquellen in einer für Sie angenehmen Lautstärke an Ihre Hörsysteme streamen.
- Mit einer **Fernbedienung Mini** können Sie die Lautstärke einstellen, die Hörsysteme stummschalten und Programme wechseln.
- Mit einer **Fernbedienung** können Sie die Lautstärke einstellen, die Hörsysteme stummschalten, Programme wechseln und Ihre Einstellungen anzeigen.
- **Ein Telefonclip** streamt Telefongespräche und Stereoklang an beide Hörsysteme und kann gleichzeitig als Fernbedienung genutzt werden.
- **Ein am Körper getragenes Mikrofon** ist ein Mikrofon, das von einem Gesprächspartner getragen werden kann. Es verbessert die Sprachverständlichkeit in lauten Umgebungen.
- **Ein Wireless-Mikrofon** funktioniert wie das **am Körper getragene Mikrofon**, kann aber auch als Tischmikrofon verwendet werden. Darüber hinaus verfügt es über eine eingebaute Telefonspule, die es ermöglicht, eine Induktionsschleifenanlage, einen Anschluss für einen FM-Empfänger und einen Miniklinkeneingang für die kabelgebundene Übertragung von Audiosignalen von einem Computer oder Musikabspielgerät anzuschließen.
- **Eine App**, die Sie auf Ihrem Mobilgerät installieren können, um Streaming und Steuerung direkt von Ihrem Mobilgerät aus zu ermöglichen. Siehe "Erweiterte Optionen", Seite 33.

### Zugriff auf Wireless-Zubehör

Um auf ein Wireless-Gerät zuzugreifen, das bereits mit Ihren Hörsystemen gekoppelt wurde, drücken Sie die Programmwahltaste für ca. 2 Sekunden. Im Hörsystem erklingt ein Ton, um die Verbindung zu bestätigen.



Informationen zum Verbinden Ihrer Hörsysteme mit einem Wireless-Zubehör finden Sie in der Bedienungsanleitung des betreffenden Wireless-Zubehörs.



#### **HINWEIS:**

- Bitte wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, um eine Übersicht über das von GN ReSound A/S zugelassene kompatible Wireless-Zubehör zu erhalten.
- Sie sollten nur das ReSound Wireless-Zubehör mit Ihren Wireless-Hörsystemen verwenden.

# Tinnitus-Behandlung

## Tinnitus Sound Generator-Modul

Ihr ReSound-Hörsystem verfügt über ein Tinnitus Sound Generator-Modul (TSG). Dabei handelt es sich um eine Funktion, die Töne für die Tinnitusbehandlung erzeugt, um die Tinnitus-Symptome zu lindern. Der TSG kann Töne erzeugen, die von dem betreuenden, audiologischen Fachpersonal auf Ihre speziellen Behandlungsbedürfnisse und persönlichen Vorlieben abgestimmt werden. Je nachdem, welches Programm am Hörsystem ausgewählt wurde und in welchem Umfeld Sie sich befinden, hören Sie von Zeit zu Zeit das Therapiegeräusch.

## Verordnung des TSG-Moduls

Das Tinnitus Sound Generator-Modul ist eine Software, die Geräusche für die Tinnitus-Behandlung erzeugt, um Tinnitus-Betroffenen temporär Linderung zu verschaffen. Dieses Gerät ist hauptsächlich für Erwachsene ab 18 Jahren gedacht. Dieses Produkt kann auch bei Kindern ab 12 Jahren angewandt werden. Jedoch muss Kindern und Personen mit geistiger oder körperlicher Beeinträchtigung von einem HNO-Arzt, Hörakustiker oder Betreuer das Einsetzen und Herausnehmen des Geräts mit TSG-Modul gezeigt werden.

## Für Hörakustiker

Das Tinnitus Sound Generator-Modul richtet sich an Fachpersonal im Gesundheitswesen, das Tinnitus-Patienten sowie herkömmliche Hörstörungen behandelt. Die Anpassung des Tinnitus Sound Generator-Moduls muss vom Hörakustiker/Audiologen im Rahmen einer angemessenen Beratung und/oder einer Tinnitus-Therapie erfolgen. Nach Ermessen des anpassenden Fachpersonals können nachfolgende Anpassungen des

Tinnitus Sound Generator-Moduls auch aus der Ferne erfolgen. Sie kommunizieren dabei in Echtzeit mit dem Hörakustiker per Audio-, Video- und Chatfunktion über die App.

## Nutzeranweisungen für das TSG-Modul

### Gerätebeschreibung

Das Tinnitus Sound Generator-Modul (TSG) ist eine Software, die Geräusche für die Tinnitus-Behandlung erzeugt, um die Tinnitus-Symptome temporär zu lindern.

### Funktionsweise des Geräts

Das TSG-Modul ist ein frequenz- und amplitudenförmiger Generator von weißem Rauschen. Die Lautstärke und die Frequenzcharakteristiken des Rauschens können von Ihrem Hörakustiker auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt werden.

Ihr Hörakustiker kann das generierte Rauschen modulieren, damit es für Sie angenehmer ist. Das Rauschen kann sich beispielsweise ähnlich anhören wie die Brandung an einer Küste. Modulationsstärke und -geschwindigkeit können ebenfalls auf Ihre Wünsche und Bedürfnisse abgestimmt werden. Ihr Hörakustiker kann eine zusätzliche Funktion auswählen, bei der vordefinierte Geräusche aus der Natur ausgewählt werden, z. B. tosende Wellen oder fließendes Wasser.

Wenn Sie zwei Wireless-Hörsysteme haben, die Ear-to-Ear-Synchronisation unterstützen, kann Ihr Hörakustiker diese Funktion aktivieren. In diesem Fall synchronisiert der Tinnitus Sound Generator das Signal in beiden Hörsystemen.

Falls sich der Tinnitus bei Ihnen nur in ruhiger Umgebung bemerkbar macht, können Ärzte bzw. Hörakustiker das TSG-Modul so einstellen, dass es nur in dieser Umgebung hörbar wird. Die Lautstärke kann über einen



optionalen Lautstärkereglern eingestellt werden. Ihr HNO-Arzt oder Hörakustiker wird gemeinsam mit Ihnen prüfen, ob Sie einen solchen Lautstärkereglern benötigen.

Falls bei Ihren Hörsystemen Ear-to-Ear-Synchronisation aktiviert ist, kann Ihr Hörakustiker auch die Funktion einer situationsabhängigen Steuerung aktivieren, sodass die TSG-Lautstärke je nach Hintergrundgeräuschpegel automatisch in beiden Hörsystemen angepasst wird. Falls das Hörsystem über eine Lautstärkeregelung verfügt, können der vom Hörsystem überwachte Hintergrundgeräuschpegel und die Lautstärkeregelung gleichzeitig verwendet werden, um die erzeugte Lautstärke in beiden Hörsystemen anzupassen.

## Wissenschaftliches Konzept hinter dem Gerät

Das TSG-Modul bietet einen Rauschgenerator, um das Tinnitus-Geräusch mit einem neutralen Geräusch zu unterlegen, das leicht ignoriert werden kann. Der Rauschgenerator stellt einen wichtigen Teil der meisten Tinnitusbehandlungsmethoden, wie z. B. der Tinnitus Retraining Therapy (TRT), dar.

Um die Gewöhnung an den Tinnitus zu unterstützen, muss das Geräusch hörbar sein. Deshalb muss die Lautstärke des TSG-Moduls so eingestellt werden, dass sich das Geräusch mit dem Tinnitus vermischt, damit Sie sowohl den Tinnitus als auch das erzeugte Geräusch hören.

In den meisten Fällen kann das TSG-Modul auch so eingestellt werden, dass es das Tinnitus-Geräusch übertönt, damit eine temporäre Entlastung durch eine angenehmere und kontrollierbare Geräuschquelle erzielt werden kann.

## TSG Lautstärkeregelung

Der Sound-Generator wird vom Hörakustiker auf eine bestimmte Lautstärke eingestellt. Bei jedem Einschalten ist der Sound-Generator auf die optimale Lautstärke eingestellt. So ist es im Idealfall nicht nötig, die Lautstärke manuell zu regeln. Die Lautstärkeregelung bietet die Möglichkeit, die Lautstärke auf die Wünsche des Patienten

abzustimmen. Die Lautstärke des Tinnitus-Rauschgenerators kann nur innerhalb des vom Hörakustiker eingestellten Bereichs eingestellt werden.

Die Lautstärkeregelung ist eine optionale Funktion im TSG-Modul zur Einstellung der Ausgabelautstärke des Sound-Generator.

## Verwendung von TSG mit Smartphone-Apps

Die Steuerung des Sound-Generator über die Programmwahltasten des Hörsystems kann über die Wireless-Steuerung aus einer TSGControl App auf einem Smartphone oder Mobilgerät verstärkt werden. Diese Funktion ist in allen unterstützten Hörsystemen verfügbar, falls Ihr Hörakustiker bei der Versorgung die TSG-Funktion aktiviert hat.



**HINWEIS:** Zur Verwendung von Smartphone-Apps muss das Hörsystem mit dem Smartphone oder Mobilgerät verbunden sein.

## TSG - Technische Daten

Audiosignaltechnologie: Digital.

### Verfügbare Klänge

Weißes Rauschen kann mit folgenden Konfigurationen eingestellt werden:

Hochpassfilter	Tiefpassfilter
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz
–	8000 Hz

Das weiße Rauschen kann mit einer Abschwächtiefe von bis zu 14 dB amplitudenmoduliert werden.



### Ordnungsgemäße Verwendung des Geräts

Das TSG-Modul sollte entsprechend der Anweisung des Audiologen oder Hörakustikers verwendet werden. Um permanente Hörschäden zu vermeiden, hängt die maximale tägliche Nutzungszeit von der Lautstärke des erzeugten Geräuschs ab.

Zur Anpassung des TSG wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

Falls die Nutzung des Sound Generator Nebenwirkungen hat, z. B. Schwindel, Erbrechen, Kopfschmerzen, subjektive Verschlechterung des Hörvermögens oder Zunahme der Tinnitus-Wahrnehmung, sollten Sie den Sound Generator nicht weiter verwenden und einen Arzt aufsuchen.

### **Zielgruppe**

Dieses Gerät ist hauptsächlich für Erwachsene ab 18 Jahren gedacht. Dieses Produkt kann auch bei Kindern ab 12 Jahren angewandt werden. Jedoch muss Kindern und Personen mit geistiger oder körperlicher Beeinträchtigung von einem HNO-Arzt, Hörakustiker oder Betreuer das Einsetzen und Herausnehmen des Geräts mit TSG-Modul gezeigt werden.

### **Wichtiger Hinweis für zukünftige Nutzer des Sound-Generator**

Tinnitusmasker sind elektronische Geräte zur Erzeugung von Geräuschen in ausreichender Lautstärke und Bandbreite zur Maskierung interner Geräusche. Sie werden auch verwendet, um das Hören von externen Geräuschen und Sprache zu unterstützen.

Die gute Gesundheitspraxis setzt voraus, dass ein Tinnitus-Betroffener vor der Nutzung eines Sound Generators von einem approbierten Arzt untersucht wird. Approbierte Ärzte, die auf Erkrankungen des Ohrs spezialisiert sind, werden meist als Hals-Nasen-Ohren-Ärzte, Otologen oder Oto-Rhino-Laryngologen bezeichnet.

Durch eine ärztliche Untersuchung soll sichergestellt werden, dass alle medizinisch behandelbaren Erkrankungen, die sich möglicherweise auf den Tinnitus auswirken, diagnostiziert und behandelt werden, bevor der Sound-Generator zum Einsatz kommt.

Der Sound-Generator ist ein Mittel zur Erzeugung von Klängen, die im Rahmen einer angemessenen ärztlichen Beratung und/oder einer Tinnitustherapie genutzt werden, um Tinnitus-Patienten Linderung zu verschaffen.

## Warnhinweise



### **WARNHINWEIS:**

- Sound-Generatoren können bei unangemessenem Gebrauch gefährlich sein.
- Sound-Generatoren sollten entsprechend den Anweisungen von HNO-Ärzten oder Hörakustikern verwendet werden.
- Sound-Generatoren sind kein Spielzeug und sollten außerhalb der Reichweite von allen, die sich daran verletzen können (insbesondere Kinder und Haustiere), aufbewahrt werden.



### **Vorsicht:**

- Falls die Nutzung des Sound-Generator Nebenwirkungen hat, z. B. Schwindel, Erbrechen, Kopfschmerzen, subjektive Verschlechterung des Hörvermögens oder Zunahme der Tinnitus-Wahrnehmung, sollten Sie den Sound-Generator nicht weiter verwenden und einen Arzt aufsuchen.
- Verwenden Sie den Sound-Generator nicht weiter und suchen Sie umgehend einen approbierten Arzt/Ärztin auf, wenn eines der folgenden Symptome auftritt:
  1. Sichtbare angeborene oder erworbene Deformation des Ohres.
  2. Anamnese eines aktiven Ausflusses aus dem Ohr innerhalb der letzten 90 Tage.
  3. Anamnese eines plötzlichen oder sich schnell entwickelnden Hörverlustes innerhalb der letzten 90 Tage.
  4. Akuter oder chronischer Schwindel.
  5. Einseitiger Hörverlust mit plötzlichem oder kürzlichem Auftreten innerhalb der letzten 90 Tage.

6. Audiometrische Differenz zwischen Luft- und Knochenleitung größer gleich 15 dB bei 500 Hertz (Hz), 1000 Hz und 2000 Hz.
  7. Sichtbare Spuren von erheblichen Cerumen-Ansammlungen oder Fremdkörpern im Gehörgang.
  8. Schmerzen oder Beschwerden im Ohr
- Unterbrechen Sie die Verwendung des Sound-Generators und suchen Sie unverzüglich Ihren Hörakustiker auf, wenn Veränderungen bei der Tinnitus-Wahrnehmung, Unwohlsein oder eine unterbrochene Sprachwahrnehmung auftreten, während Sie den Tinnitus Sound-Generator verwenden.
  - Die Lautstärkeregelung ist eine optionale Funktion im TSG-Modul zur Einstellung der Ausgabelautstärke des Sound-Generator. Damit die Lautstärkeregelung nicht versehentlich von Kindern oder Personen mit geistiger oder körperlicher Beeinträchtigung genutzt wird, muss sie so konfiguriert werden, dass sich der Sound-Generator nur leiser stellen lässt.
  - Kinder und Personen mit geistiger oder körperlicher Beeinträchtigung müssen beim Tragen des TSG Hörgeräts betreut werden.
  - Eine Anpassung der Tinnitus-Sound-Generator-Einstellungen mithilfe einer Smartphone-App sollte bei minderjährigen Nutzern nur von einem Elternteil oder Erziehungsberechtigten vorgenommen werden.
  - Der ReSound Assist für Remote-Einstellungen sollte bei Minderjährigen nur von einem Elternteil oder gesetzlichen Vormund genutzt werden.



## Tinnitus Sound Generator Warnhinweis für Hörakustiker:

Ein Hörakustiker sollte einem zukünftigen Sound-Generator-Nutzer raten, vor der Konfiguration eines Sound-Generators umgehend einen zuständigen Arzt (vorzugsweise einen Hals-Nasen-Ohrenarzt) aufzusuchen, falls er durch Nachfragen, eigene Beobachtung, Untersuchung oder aufgrund sonstiger verfügbarer Informationen feststellt, dass der potenzielle Nutzer eines der folgenden Symptome zeigt:

1. Sichtbare angeborene oder erworbene Deformation des Ohres.
2. Anamnese eines aktiven Ausflusses aus dem Ohr innerhalb der letzten 90 Tage.
3. Anamnese eines plötzlichen oder sich schnell entwickelnden Hörverlustes innerhalb der letzten 90 Tage.
4. Akuter oder chronischer Schwindel.
5. Einseitiger Hörverlust mit plötzlichem oder kürzlichem Auftreten innerhalb der letzten 90 Tage.
6. Audiometrische Differenz zwischen Luft- und Knochenleitung größer gleich 15 dB bei 500 Hertz (Hz), 1000 Hz und 2000 Hz.
7. Sichtbare Spuren von erheblichen Cerumen-Ansammlungen oder Fremdkörpern im Gehörgang.
8. Schmerzen oder Beschwerden im Ohr



**Vorsicht:** Die maximale Lautstärke des Soundgenerators liegt in einem Bereich, der laut OSHA-Vorschriften zu einem Hörverlust führen kann. Gemäß Empfehlungen der NIOSH sollte der Soundgenerator täglich nicht länger als acht (8) Stunden genutzt werden, bei einem Schalldruckpegel (SPL) von 85 dB SPL oder höher. Der Soundgenerator sollte täglich nicht länger als zwei (2) Stunden genutzt werden, bei einem Schalldruckpegel (SPL) von weniger als 90 dB SPL. Der Soundgenerator sollte unter keinen Umständen mit einer für den Nutzer unangenehmen Lautstärke eingesetzt werden.



# Allgemeine Warn- und Sicherheitshinweise



## WARNHINWEIS:

- Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker:
  - Wenn Sie das Gefühl haben, einen Fremdkörper in Ihrem Gehörgang zu haben,
  - Wenn Hautirritationen auftreten
  - Falls es durch das Tragen des Hörsystems zu vermehrter Ansammlung von Cerumen kommt
- Siehe auch "Kontraindikationen", Seite 5
- Lassen Sie Kinder oder Menschen mit kognitiven, intellektuellen oder geistigen Beeinträchtigungen beim Umgang mit den Hörsystemen niemals unbeaufsichtigt. Hörsysteme beinhalten Kleinteile, von denen bei Verschlucken eine Gefahr ausgeht.
- Bei Verschlucken von Teilen eines Hörsystems muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.
- Setzen Sie Ihre Hörsysteme keiner Strahlung aus. Einige Arten von Strahlung, zum Beispiel bei der Kernspintomografie (MRT) oder Computertomografie (CT), können Einfluss auf die Einstellungen Ihrer Hörsysteme nehmen und Fehlfunktionen sowie Hörschäden verursachen.
- Andere Arten von Strahlung, etwa von Alarmanlagen, Raumüberwachungsanlagen, Mobilgeräten, Metalldetektoren und Funkgeräten, sind für Ihre Hörsysteme ungefährlich. Sie können jedoch kurzzeitig die Klangqualität der Hörsysteme beeinträchtigen und unerwünschte Geräusche verursachen.
- Verwenden Sie die Hörsysteme niemals an Orten mit explosiven Gasen wie Minen, Ölfeldern oder ähnlichen Umgebungen, es sei denn, diese sind für den Einsatz von Hörsystemen freigegeben. Die

Verwendung der Hörsysteme an Orten, die nicht für den Einsatz von Hörsystemen freigegeben sind, kann gefährlich sein.

- Versuchen Sie nicht, die Hörsysteme in einem Ofen, in einem Mikrowellengerät oder mit anderen Heizgeräten zu trocknen. Sie können dadurch schmelzen und Hautverbrennungen verursachen.
- Externe Geräte, die an den elektrischen Eingang angeschlossen werden, müssen die Sicherheitsanforderungen von IEC 60601-1, IEC 60065, EN/IEC 62368-1 oder IEC 60950-1 erfüllen (kabelgebundene Verbindung, z. B. HI-PRO, SpeedLink).
- Änderungen an diesem Gerät sind nicht zulässig.

### **Warnhinweise zu Power-Hörsystemen**

- Ein Power-Hörsystem kann sehr laute Töne erzeugen, um hochgradigen oder schweren Hörverlust zu kompensieren. Es besteht daher die Gefahr, dass das Resthörvermögen weiter verringert wird.
- Ihre Hörsysteme wurden so angepasst, dass leise und laute Töne ganz nach Ihren Bedürfnissen verstärkt werden. Wenn die Verstärkung zu hoch ist oder das Hörsystem nicht wie gewünscht funktioniert (z. B. wenn Sie verzerrte oder ungewöhnliche Geräusche wahrnehmen), wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker. Ein defektes Hörsystem kann Ihrem Hörvermögen schaden.
- Grundsätzlich können laute Geräusche Ihr Hörvermögen schädigen. Das gilt sowohl für laute Musik als auch für geräuschvolle Umgebungen. Sie können Ihr Gehör am besten schützen, indem Sie möglichst wenig Zeit in lauten Umgebungen verbringen oder einen geeigneten Gehörschutz tragen.
- Warnhinweis für Hörakustiker: Bei der Auswahl und Anpassung von Hörsystemen mit einem maximalen Schalldruckpegel von über 132 dB SPL (gemessen mit einem 2 cm<sup>3</sup> akustischen Kuppler gemäß IEC 60318-5:2006) ist besondere Vorsicht geboten. Es besteht die Gefahr, dass das Resthörvermögen weiter geschädigt wird.



### Vorsicht:

- Verwenden Sie Ihre Hörsysteme ausschließlich nach Empfehlung Ihres Hörakustikers. Durch eine falsche Handhabung kann Ihr Hörvermögen Schaden nehmen.
- Ein beschädigtes Hörsystem darf nicht benutzt werden. Unter Umständen funktioniert es nicht ordnungsgemäß und kann Ihr Hörvermögen beeinträchtigen. Außerdem können scharfe Kanten Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie nur Original-Verbrauchsmaterialien des Herstellers der Hörsysteme, z. B. Cerumenfilter.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör, das für den Einsatz mit Ihren Hörsystemen vorgesehen ist. Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach weiteren Informationen.
- Versuchen Sie nicht, die Form Ihres Hörsystems oder des Zubehörs zu verändern. Dies kann zu Hautreaktionen führen bzw. dadurch entstehende scharfe Kanten können Verletzungen verursachen.
- Falls Sie zwei Hörsysteme besitzen, können diese unterschiedlich programmiert sein. Tauschen Sie nicht die Seiten der Hörsysteme, da dies Ihr Hörvermögen beeinträchtigen könnte. Ihre Hörsysteme haben eine Farbmarkierung. Links = blau. Rechts = rot.  
Wenn Ihre Hörsysteme keine Farbkodierung haben, kann Ihr Hörakustiker diese anbringen.
- Falls ein Dome, Cerumenfilter oder anderes Teil in Ihrem Ohr verblieben ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker. Diese Teile können gefährlich sein und eine Ohrinfektion verursachen.
- Wenn es an der Kontaktstelle zwischen Hörsystem und Kopf zu Hautreizungen oder Verletzungen kommt, kann ein anhaltendes Tragen den Zustand verschlechtern bzw. eine Heilung verhindern. Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

- Ihre Hörsysteme sind auf Ihr individuelles Hörvermögen abgestimmt. Lassen Sie andere Personen nicht Ihre Hörsysteme benutzen, da deren Hörvermögen darunter leiden kann.
- Wenn Sie Wireless-Funktionen nutzen, sendet und empfängt das Hörsystem schwache, digital kodierte Signale zur Kommunikation mit anderen Wireless-Geräten. Es ist möglich, wenn auch nicht wahrscheinlich, dass andere elektronische Geräte dadurch beeinflusst werden. Vergrößern Sie in einem solchen Fall den Abstand zu dem elektronischen Gerät.
- Schalten Sie die Wireless-Funktionalität der Hörsysteme aus, falls dies notwendig ist.

### Für Hörakustiker



**WARNHINWEIS:** Der entwickelte Schalldruckpegel in den Ohren von Kindern kann erheblich höher sein als bei durchschnittlichen Erwachsenen. Es wird empfohlen, eine RECD-Messung durchzuführen, um das richtige Ziel für den angepassten OSPL90 zu gewährleisten.



**Vorsicht:** Veränderungen am Gehäuse oder an Teilen eines Hörsystems sind nur zulässig in Verbindung mit ausreichendem Schutz vor elektrostatischer Entladung.

# Cyber-Sicherheitswarnungen

Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann die Informationssicherheit Ihres Hörsystems beeinträchtigen und möglicherweise zu Hörverlust oder Tinnitus führen.



## **Vorsicht:**

- Verbinden Sie Ihr Hörsystem nur mit einem vertrauenswürdigen Computer oder mobilen Gerät oder einem von Ihrem Hörakustiker verwendeten Gerät.
- Nach dem Start ist Ihr Hörsystem 3 Minuten lang für Funk-Verbindungen offen. Starten Sie Ihr Hörsystem nicht neu, wenn dies jemand verlangt, dem Sie nicht vertrauen. Es könnte die Sicherheit Ihres Geräts gefährden.
- Wenn Ihr Gerät den Kopplungston zu einem unerwarteten Zeitpunkt abspielt, könnte dies darauf hinweisen, dass jemand sich Zugriff auf Ihr Gerät verschafft hat.
- Verbinden Sie Ihr Hörsystem nur mit der offiziellen ReSound App für Mobilgeräte.
- Übernehmen Sie nur angekündigte Updates der Fern-Feineinstellung.
- Verwenden Sie immer das neueste Software-Update für Ihr Hörsystem.
- Nehmen Sie nur angekündigte Live Assistance-Telefonate von Ihrem Hörakustiker an.

# Problemlösung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Pfeifen bzw. Rückkopplung	Sitzt die Otoplastik bzw. der Dome richtig im Ohr?	Neu einsetzen.
	Ist die Lautstärke sehr hoch?	Lautstärke verringern.
	Ist der Hörschlauch oder die Otoplastik verstopft oder beschädigt?	Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.
	Wird ein Gegenstand (z. B. eine Mütze, ein Telefonhörer) nah an das Hörsystem gehalten?	Bewegen Sie Ihre Hand weg, um mehr Abstand zwischen Hörsystem und Gegenstand zu schaffen.
	Befindet sich zu viel Cerumen im Gehörgang?	Wenden Sie sich an Ihren Arzt.
Kein Ton	Ist das Hörsystem eingeschaltet?	Schalten Sie es ein.
	Befindet sich eine Batterie im Hörsystem?	Neue Batterie einsetzen.
	Ist die Batterie noch gut?	Batterie austauschen.
	Ist der Hörschlauch beschädigt oder die Otoplastik verstopft?	Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.
	Befindet sich zu viel Cerumen im Gehörgang?	Wenden Sie sich an Ihren Arzt.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Mögliche Lösung</b>
Ton ist verzerrt, stotternd oder leise?	Ist die Batterie leer?	Batterie austauschen.
	Ist die Batterie verschmutzt?	Batterie reinigen oder wechseln.
	Ist der Hörschlauch beschädigt oder die Otoplastik verstopft?	Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.
	Befindet sich Feuchtigkeit im Hörsystem?	Exsikkator (Trockengerät) nutzen.
Batterie entleert sich schnell.	War das Hörsystem längere Zeit eingeschaltet?	Hörsysteme bei Nichtverwendung, z. B. über Nacht, immer ausschalten.  Die Batterien entladen sich schneller, wenn Sie Wireless-Funktionen wie das Streamen von Ihrem Smartphone oder von Ihrem TV-Gerät mit unserem TV Streamer nutzen.
	Ist die Batterie alt?	Angabe auf Batterieverpackung prüfen.

## **Warnhinweise für Hörakustiker (Nur USA)**

### **Erwartungen an das Hörsystem**

- Hörsysteme können das normale Hörvermögen nicht wiederherstellen, einem durch organische Erkrankungen bedingten Hörschaden vorbeugen oder ihn verbessern.
- Das Hörsystem sollte regelmäßig getragen werden. Bei unregelmäßigem Tragen können Sie das Potenzial des Geräts nicht voll ausschöpfen.
- Das Tragen des Hörsystems ist nur ein Teil der Therapie. Möglicherweise sind zusätzlich Hörtraining und eine Einweisung in das Lippenlesen notwendig.

### **Warnhinweis für Hörakustiker**

Ein Hörgeräteakustiker sollte einem zukünftigen Rauschgenerator-Nutzer raten, vor der Konfiguration eines Rauschgenerators umgehend einen zuständigen Arzt (vorzugsweise einen Hals-Nasen-Ohrenarzt) aufzusuchen, falls er durch Nachfragen, eigene Beobachtung, Untersuchung oder aufgrund sonstiger verfügbarer Informationen feststellt, dass der potenzielle Nutzer eines der folgenden Symptome zeigt:

1. Sichtbare angeborene oder erworbene Deformation des Ohres.
2. Anamnese eines aktiven Ausflusses aus dem Ohr innerhalb der letzten 90 Tage.
3. Anamnese eines plötzlichen oder sich schnell entwickelnden Hörverlustes innerhalb der letzten 90 Tage.
4. Akuter oder chronischer Schwindel.
5. Einseitiger Hörverlust mit plötzlichem oder kürzlichem Auftreten innerhalb der letzten 90 Tage.



6. Audiometrische Differenz zwischen Luft- und Knochenleitung größer gleich 15 dB bei 500 Hertz (Hz), 1000 Hz und 2000 Hz.
7. Sichtbare Spuren von erheblichen Cerumen-Ansammlungen oder Fremdkörpern im Gehörgang.
8. Schmerzen oder Beschwerden im Ohr



## **Wichtiger Hinweis für zukünftige Nutzer des Hörsystems**

Die gute Gesundheitspraxis setzt voraus, dass ein Patient vor der Nutzung eines Hörsystems von einem approbierten Arzt untersucht wird. Approbierte Ärzte, die auf Erkrankungen des Ohrs spezialisiert sind, werden meist als Hals-Nasen-Ohren-Ärzte, Otologen oder Oto-Rhino-Laryngologen bezeichnet. Durch eine ärztliche Untersuchung soll sichergestellt werden, dass alle medizinisch behandelbaren Erkrankungen, die sich möglicherweise auf das Hörvermögen auswirken, diagnostiziert und behandelt werden, bevor das Hörsystem zum Einsatz kommt.

Nach der ärztlichen Untersuchung wird Ihnen in einer schriftlichen Erklärung bestätigt, dass Ihre Hörbeeinträchtigung ärztlich untersucht wurde und dass Sie ein Hörsystem tragen sollten. Sie werden zur Untersuchung an eine/einen Hörakustiker überwiesen.

Es wird ein Hörtest durchgeführt, um Ihr Hörvermögen mit und ohne Hörsystem zu testen. Auf Grundlage des Hörtests kann ein auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittenes Gerät ausgewählt und angepasst werden.

Falls Sie sich nicht sicher sind, ob Sie sich an die Verstärkung gewöhnen können, sollten Sie nach einer Testoption fragen. Viele Hörakustiker bieten Programme an, dank denen Sie das Gerät für eine bestimmte Zeit tragen können, um herauszufinden, ob Sie das Hörsystem kaufen möchten.

US-Bundesgesetze erlauben den Verkauf von Hörsystemen nur an Personen, die sich von einem approbierten Arzt untersuchen lassen haben. US-Bundesgesetze erlauben voll informierten Erwachsenen die Unterzeichnung

einer Erklärung über die Ablehnung einer ärztlichen Untersuchung aus religiösen oder persönlichen Gründen. Die Ablehnung ist nicht im Interesse Ihrer Gesundheit, deshalb raten wir dringend davon ab.



## **Kinder mit Hörbeeinträchtigung**

Hörgeschädigte Kinder sollten nicht nur von einem Arzt untersucht werden, sondern auch an einen Pädaudiologen zur Untersuchung und Behandlung überwiesen werden, da der Hörschaden zu Problemen bei der Sprach-, Lern- und sozialen Entwicklung des Kindes führen kann. Pädaudiologen sind für die Untersuchung und Behandlung von Kindern mit Hörbeeinträchtigung geschult.

# Regulatorische Informationen

## Garantie und Reparaturen

Der Hersteller bietet bei Herstellungs- und Materialfehlern eine Garantie auf Hörsysteme, wie in der entsprechenden Garantiedokumentation beschrieben. In seinem Servicekonzept bürgt der Hersteller durch die Verwendung von Originalteilen oder -hörsystemen für eine gesicherte Funktion. Als Vertragspartner der United Nations Global Compact-Initiative verpflichtet sich der Hersteller, sich dabei nach den bewährten umweltverträglichen Verfahren zu richten. Dafür werden im Ermessen des Herstellers die Hörsysteme gegen neue oder aus neuwertigen Teilen gefertigte Hörsysteme ausgetauscht oder unter Verwendung neuer oder aufgearbeiteter Teile repariert. Die Garantiezeit des Hörsystems ist der Garantiekarte zu entnehmen, die von Ihrem Hörakustiker bereitgestellt wird.

Um Ihr Hörsystem überprüfen zu lassen, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

Sollte Ihr Hörsystem nicht funktionieren, muss es von qualifiziertem Servicepersonal repariert werden. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse des Hörsystems zu öffnen, da dadurch die Garantie für das Hörsystem erlischt.

## Umgebungsbedingungen

### Temperaturprüfung, Transport und Aufbewahrung

Die Hörsysteme wurden verschiedenen Temperatur- und Feuchte-Wärme-Wechselprüfungen zwischen -25 °C und +70 °C nach internen und branchenüblichen Standards unterzogen.

### **Während der Anwendung**

Im Normalbetrieb sollte die Temperatur die Grenzwerte von +5 °C bis +40 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15 % bis 90 %, nicht kondensierend aber ohne einen Wasserdampfdruck von über 50 hPa zu erfordern. nicht überschreiten Ein Luftdruck zwischen 700 hPa und 1060 hPa ist unbedenklich.



**Vorsicht:** Während der Verwendung können Ihre Hörsysteme Temperaturen von bis zu 43 °C erreichen.

### **Während Transport und Aufbewahrung**

Während Transport und Aufbewahrung darf die Temperatur folgende Grenzen nicht überschreiten:

- -25 °C bis +5 °C
- +5 °C bis +35 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von bis zu 90 %, nicht kondensierend
- > +35 °C bis +70 °C bei einem Wasserdampfdruck von bis zu 50 hPa.

Aufwärmzeit: 5 Minuten.

Abkühlzeit: 5 Minuten.

## Erwartete Lebensdauer

Die erwartete Lebensdauer des Produkts bei bestimmungsgemäßem Gebrauch beträgt:

<b>Produkt</b>	<b>Lebensdauer</b>
Hörsystem	5 Jahre
Dome	3 Monate
Hörer	2 Jahre
Elektronisches Zubehör, z. B. Wireless-Zubehör	5 Jahre

## Erklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Teil 15 der FCC-Bestimmungen und die ISED-Bestimmungen. Zum Betrieb des Geräts müssen die beiden folgenden Bedingungen erfüllt sein:

1. Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
2. Das Gerät muss gegenüber allen Störungen unempfindlich sein, einschließlich solcher, durch die der Betrieb in ungewollter Weise beeinträchtigt werden könnte.



**HINWEIS:** Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC- und ISED-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor Störungen beim Heimgebrauch gewährleisten. Das Gerät erzeugt und verwendet Radiofrequenzstrahlung und strahlt möglicherweise Radiofrequenzstrahlung aus. Wenn das Gerät nicht genau nach den Anweisungen installiert und betrieben wird, kann es zu Funkstörungen kommen.

Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störung auftritt. Ob das Gerät Ursache für eine bestimmte Störung des Radio- bzw. Fernsehempfangs ist, lässt sich durch Aus- und Wiedereinschalten des Geräts ermitteln. Zur Behebung der Störung sollte der Benutzer dann einen oder mehrere der folgenden Schritte ausführen:

- Die Empfangsantenne an einen anderen Platz stellen oder neu ausrichten
- Vergrößerung des Abstands zwischen Gerät und Empfänger
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose, die nicht zum gleichen Stromkreis gehört, an den das Radio bzw. der Fernseher angeschlossen ist
- Kontaktaufnahme mit dem Händler oder einem erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

Änderungen oder Umbauten können den Entzug der Betriebserlaubnis für dieses Gerät zur Folge haben.

## Die Produkte erfüllen die folgenden gesetzlichen Vorschriften:

- In der EU: Das Gerät entspricht den allgemeinen Sicherheits- und Leistungsanforderungen gemäß Anhang I der EU-Medizinprodukteverordnung 2017/745 (MDR).
- Hiermit erklärt GN ReSound A/S, dass die Funkgeräte der Typen , CAR12A und CAR13A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
- Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: [www.declarations.resound.com](http://www.declarations.resound.com).
- In den USA: FCC CFR 47 Teil 15, Abschnitt C.
- In Kanada sind diese Hörsysteme gemäß den ISED-Bestimmungen zertifiziert..
- Einhaltung des japanischen Rundfunk- und japanischen Fernmeldegesetzes: Dieses Gerät ist gemäß japanischem Rundfunkgesetz (電波法) und japanischem Fernmeldegesetz (電気通信事業法) zertifiziert. Dieses Gerät darf nicht modifiziert werden, da andernfalls die zugewiesene Kennnummer ihre Gültigkeit verliert.
- Für andere internationale Bestimmungen informieren Sie sich bitte über die gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes.

## Typ-Bezeichnungen

Hörsystem-Typenbezeichnungen für in dieser Betriebsanleitung inkludierten Modelle sind:

**CAR12A**, FCC ID: X26CAR12A, IC: 6941C-CAR12A

**CAR13A**, FCC ID: X26CAR13A, IC: 6941C-CAR13A.

## Varianten der Hörsysteme

**Mini-RIC-Hörsysteme** des Typs **CAR12A** mit FCC ID X26CAR12A, IC-Nummer 6941C-CAR12A und Zink-Luft-Batterie in Größe 312 sind in den folgenden Varianten verfügbar:

RU961-DRW, RU761-DRW, RU561-DRW, RU461-DRW

Die übertragene hochfrequente Ausgangsnennleistung beträgt -10,34 dBm.

**RIC-Hörsysteme** des Typs **CAR13A** mit FCC ID X26CAR13A, IC-Nummer 6941C-CAR13A und Zink-Luft-Batterie in Größe 13 sind in den folgenden Varianten erhältlich:

RU962-DRW, RU762-DRW, RU562-DRW, RU462-DRW

Die übertragene hochfrequente Ausgangsnennleistung beträgt -7,1 dBm.

Dieses Gerät sendet und empfängt Funksignale in einem Frequenzbereich von 2,4 GHz bis 2,48 GHz.

Alle oben genannten Hörsysteme enthalten ein MI-Funkmodul (magnetische Induktion) mit der Frequenz 10,66 MHz. Die magnetische Feldstärke des Funkmoduls beträgt: Max. -24 dB $\mu$ A/m bei einem Abstand von 10 m.

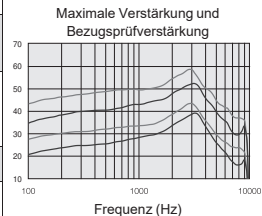
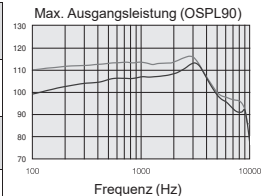


# Technische Daten

## RIE — LP/MP-Hörer

Modelle: RU961-DRW, RU761-DRW, RU561-DRW, RU461-DRW RU962-DRW, RU762-DRW, RU562-DRW, RU462-DRW

		LP	MP	
Bezugsprüfverstärkung (60 dB SPL Eingang) (Die 2 unteren Kurven im Diagramm für maximale Verstärkung und Bezugsprüfverstärkung)	HFA	32	37	dB
Max. Verstärkung (50 dB SPL Eingang) (Die 2 oberen Kurven im Diagramm für maximale Verstärkung und Bezugsprüfverstärkung)	Max. HFA	53 46	58 52	dB
Max. Ausgangsleistung (90 dB SPL Eingang)	Max. HFA	113 108	116 114	dB SPL
Totale harmonische Verzerrung	500 Hz	0,5	0,6	%
	800 Hz	0,2	0,6	
	1600 Hz	0,4	0,7	
Empfindlichkeit Telefonspule (1 mA/m Feldstärke)* HFA – SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI) Spitzenwert Empfindlichkeit Telefonspule bei 1 mA/m	Max. HFA	83	90	dB SPL
	HFA	92	97	
	HFA	76	83	
Äquivalenter Pegel des Eigenrauschens ohne Rauschunterdrückung 1/3 Okt. Äquivalenter Pegel des Eigenrauschens, ohne Rauschunterdrückung	1600 Hz	20	20	dB SPL
		7	7	
Frequenzbereich IEC 60118-0: 2015		100-9410	100-9160	Hz
Betriebsstrom (Ruhe/Betrieb) (nur für DRW-Modelle)		+0.81/1.04	+0.81/1.04	mA



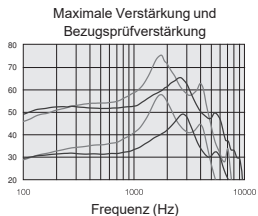
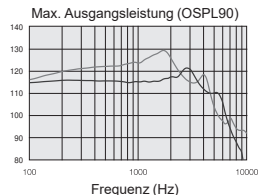
Gemessen nach ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, 2-cm<sup>2</sup>-Kuppler.

Die Telefonspule ist nur für folgende Modelle erhältlich: RU962-DRW, RU762-DRW, RU562-DRW, RU462-DRW.

# RIE — HP/UP-Hörer

Modelle: RU961-DRW, RU761-DRW, RU561-DRW, RU461-DRW RU962-DRW, RU762-DRW, RU562-DRW, RU462-DRW

		HP	NACH OBEN	
Bezugsprüfverstärkung (60 dB SPL Eingang) (Die 2 unteren Kurven im Diagramm für maximale Verstärkung und Bezugsprüfverstärkung)	HFA	40	47	dB
Max. Verstärkung (50 dB SPL Eingang) (Die 2 oberen Kurven im Diagramm für maximale Verstärkung und Bezugsprüfverstärkung)	Max. HFA	65 59	75 65	dB
Max. Ausgangsleistung (90 dB SPL Eingang)	Max. HFA	122 117	130 124	dB SPL
Totale harmonische Verzerrung	500 Hz	0,3	1,0	%
	800 Hz	0,7	1,3	
	1600 Hz	0,7	0,1	
Empfindlichkeit Telefonspule (1 mA/m Feldstärke)* HFA – SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI) Spitzenwert Empfindlichkeit Telefonspule bei 1 mA/m	Max. HFA	95 100	106 108	dB SPL
	HFA	88	95	
	HFA			
Äquivalenter Pegel des Eigenrauschens ohne Rauschunterdrückung		20	22	dB SPL
1/3 Okt. Äquivalenter Pegel des Eigenrauschens, ohne Rauschunterdrückung	1600 Hz	7	9	
Frequenzbereich IEC 60118-0: 2015		+100-7140	100-5010	Hz
Betriebsstrom (Ruhe/Betrieb) (nur für DRW-Modelle)		+0.81/1.04	+0.81/1.04	mA



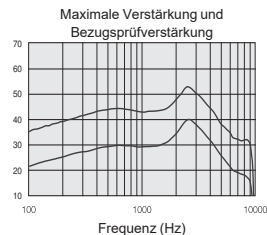
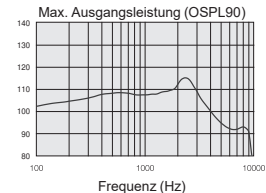
Gemessen nach ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, 2-cm<sup>3</sup>-Kuppler.

Die Telefonspule ist nur für folgende Modelle erhältlich: RU962-DRW, RU762-DRW, RU562-DRW, RU462-DRW.

# RIE — MM-Hörer

Modelle: RU961-DRW, RU761-DRW, RU561-DRW, RU461-DRW RU962-DRW, RU762-DRW, RU562-DRW, RU462-DRW

		MM	
Bezugsprüfverstärkung (60 dB SPL Eingang) (Die untere Kurve im Diagramm für maximale Verstärkung und Bezugsprüfverstärkung)	HFA	33	dB
Max. Verstärkung (50 dB SPL Eingang) (Die obere Kurve im Diagramm für maximale Verstärkung und Bezugsprüfverstärkung)	Max. HFA	53 47	dB
Max. Ausgangsleistung (90 dB SPL Eingang)	Max. HFA	115 110	dB SPL
Totale harmonische Verzerrung	500 Hz	0,1	%
	800 Hz	0,9	
	1600 Hz	0,4	
Empfindlichkeit Telefonspule (1 mA/m Feldstärke)* HFA – SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI) Spitzenwert Empfindlichkeit Telefonspule bei 1 mA/m	Max. HFA	82	dB SPL
	HFA	93	
	HFA	75	
Äquivalenter Pegel des Eigenrauschens ohne Rauschunterdrückung 1/3 Okt. Äquivalenter Pegel des Eigenrauschens, ohne Rauschunterdrückung	1600 Hz	20	dB SPL
		7	
Frequenzbereich IEC 60118-0: 2015		100-9100	Hz
Betriebsstrom (Ruhe/Betrieb) (nur für DRW-Modelle)		0,82/1,04	mA



Gemessen nach ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, 2-cm<sup>3</sup>-Kuppler.

Die Telefonspule ist nur für folgende Modelle erhältlich: RU962-DRW, RU762-DRW, RU562-DRW, RU462-DRW .

# Zusätzliche Informationen

## Danksagungen

Teile dieser Software wurden von Kenneth MacKay programmiert (micro-ecc) und sind gemäß folgenden Bedingungen lizenziert:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. Alle Rechte vorbehalten.

Die Neuverteilung und Verwendung in ursprünglicher und binärer Form, ob mit oder ohne Änderungen, ist unter Einhaltung der folgenden Bedingungen gestattet:

- Die Weiterverteilungen des Quellcodes müssen den Copyright-Vermerk, die Liste der Bedingungen und den folgenden Haftungsausschluss enthalten.
- Die Weiterverteilungen in Binärform müssen in der Dokumentation und/oder in anderem mit der Verteilung geliefertem Material den obigen Copyright-Vermerk, diese Liste der Bedingungen und den diesen Bedingungen folgenden Haftungsausschluss wiedergeben.

DIESE SOFTWARE WIRD OHNE MÄNGELGEWÄHR UND UNTER AUSSCHLUSS JEDLICHER AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNG, EINSCHLIESSLICH DER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNG BEZÜGLICH DER MARKTGÄNGIGKEIT SOWIE DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK (JEDOCH NICHT DARAUf BESCHRÄNKt), BEREITGESTELLT. DER URHEBERRECHTSINHABER ODER MITWIRKENDE HAFTEN UNTER KEINEN UMSTÄNDEN FÜR BELIEBIGE DIREKTE, INDIREKTE, ZUFÄLLIGE, SPEZIELLE, EXEMPLARISCHE ODER FOLGESCHÄDEN (EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKt AUF DIE BESCHAFFUNG VON ERSATZARTIKELN ODER -LEISTUNGEN; NUTZUNGS-, DATEN- ODER GEWINNVERLUST; ODER

UNTERBRECHUNG DES GESCHÄFTSBETRIEBS), UNABHÄNGIG VON DER URSACHE UND BELIEBIGER THEORETISCHER HAFTBARKEIT, OB VERTRAGLICH FESTGELEGT, PER KAUSALHAFTUNG ODER DELIKTHAFTUNG (EINSCHLIESSLICH FAHRLÄSSIGKEIT ODER ANDERWEITIG), DIE IN IRGEND EINER ART UND WEISE AUS DER NUTZUNG DIESER SOFTWARE RESULTIEREN, SELBST WENN AUF DIE MÖGLICHKEIT DERARTIGER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE.



**HINWEIS:** Die Verwendung des „Made for Apple“-Logos bedeutet, dass ein elektronisches Zusatzgerät speziell für die Verbindung zum iPhone, iPad und iPod touch gestaltet ist und vom Entwickler zertifiziert wurde, dass es den Apple-Übertragungsstandards entspricht. Apple ist weder für die Funktionstüchtigkeit dieses Gerätes verantwortlich noch dafür, dass es Sicherheitsstandards oder gesetzliche Vorschriften erfüllt.

© 2023 GN Hearing A/S. Alle Rechte vorbehalten. ReSound ist ein Warenzeichen von GN Hearing A/S. Apple, das Apple-Logo, iPhone, iPad und iPod touch sind eingetragene Markenzeichen der Apple Inc. in den USA und anderen Ländern. App Store ist eine Dienstleistungsmarke der Apple Inc., die in den USA und anderen Ländern eingetragen ist. Android, Google Play und das Google Play-Logo sind Warenzeichen von Google Inc. Die Wortmarke Bluetooth und die Bluetooth-Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc.

# Anmerkungen

# Anmerkungen

Hersteller gemäß EU-Richtlinie 2017/745 für  
Medizinprodukte:



GN ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Dänemark  
resound.com  
UST-IdNr. 55082715

#### **Ansprechpersonen vor Ort:**

**Deutschland**  
GN Hearing GmbH  
An der Kleimannbrücke 75  
DE-48157 Münster  
Tel.: +49 251-20 39 6-0  
Fax: +49 251-20 39 6-250  
info@gnresound.de  
resound.com

**Österreich**  
GN Hearing Austria GmbH  
Modecenterstraße 22/ Top D48-D52  
1030 Wien  
Tel: +43 1 524 54 00  
info@gnresound.at  
resound.at

**Schweiz**  
GN Hearing Switzerland AG  
Seestrasse 353  
8038 Zürich  
Tel.: +41 44 722 91 11  
info@gnresound.ch  
resound.ch



Alle schwerwiegenden Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten sind, müssen dem gesetzlichen Hersteller GN ReSound A/S und der zuständigen Behörde des EU-Mitgliedstaats, in dem der Nutzer und/oder Kunde niedergelassen ist, gemeldet werden.